

WE ARE YOUR DOL

NEW YORK  
STATE OF  
OPPORTUNITY  
Department  
of Labor

# THÔNG TIN HỖ TRỢ ĐIỀU CHỈNH THƯƠNG MẠI QUAN TRỌNG

Là nhân viên cũ của một doanh nghiệp được chứng nhận thương mại, quý vị có khả năng đủ tiêu chuẩn về phúc lợi Hỗ trợ Điều chỉnh Thương mại (TAA). TAA là một chương trình liên bang hỗ trợ những nhân viên chịu ảnh hưởng xấu từ thương mại nước ngoài. Nếu hiện tại quý vị đang thất nghiệp và muốn tăng cường các kỹ năng của mình, chương trình TAA có thể hỗ trợ quý vị. Những phúc lợi tiềm năng đó vẫn đang có sẵn cho quý vị, nhưng quý vị phải hành động ngay! Một Chuyên gia TAA tại Trung tâm việc làm địa phương có thể xem xét những phúc lợi tiềm năng sau:

## ĐÀO TẠO

- Đào tạo toàn thời gian hoặc bán thời gian
- Tại lớp hoặc trực tuyến
- Đào tạo On-the-job
- Học việc
- Có khả năng hỗ trợ thu nhập thêm hàng tuần khi đang tham gia chương trình đào tạo được TAA chấp thuận

## TRỢ CẤP TÌM VIỆC

- 90% chi phí hỗ trợ như chi phí đi lại, ăn uống, và chỗ ở
- Trợ cấp hỗ trợ quý vị tìm việc làm bên ngoài khu vực đi lại
- Trợ cấp tối đa lên tới 1.250 USD

## TRỢ CẤP CHUYỂN VIỆC

- 90% trợ cấp chuyển việc cho quý vị và gia đình
- Nếu quý vị tìm được công việc phù hợp bên ngoài khu vực đi lại
- Thêm một khoản thanh toán một lần lên tới 1.250 USD

## HỖ TRỢ ĐIỀU CHỈNH THƯƠNG MẠI TUYỂN DỤNG LẠI (RTAA)

- Bổ sung lương tuần cho nhân viên trên 50 tuổi
- Thu nhập hàng năm hiện tại dưới 50.000 USD
- Bổ sung một phần chênh lệch lương giữa tiền lương mới và tiền lương trước đó.
- Có thể nhận một khoản hỗ trợ tổng thu thập tối đa 10.000 USD

Hãy liên hệ với Đơn vị Chương trình Đặc biệt qua số **518-485-1597** nếu quý vị chưa nhận được đơn đăng ký, hoặc ghé thăm Trung tâm việc làm địa phương để nói chuyện với Chuyên gia TAA. Để tìm Trung tâm việc làm gần nhất, hãy truy cập [www.labor.ny.gov/career-center-locator](http://www.labor.ny.gov/career-center-locator) và nhấp vào "Find My Career Center".